

# TC76204

---

EN	PATIO HEATER
NL	TERRASVERWARMER
FR	CHAUFFAGE DE TERRASSE
ES	RADIADOR ELÉCTRICO
DE	TERRASSENSTRAHLER
PT	AQUECEDOR PARA PÁTIO



*1800 W*

USER MANUAL	3
GEBRUIKERSHANDLEIDING	7
MODE D'EMPLOI	11
MANUAL DEL USUARIO	15
BEDIENUNGSANLEITUNG	19
MANUAL DO UTILIZADOR	23





# USER MANUAL

## 1. Introduction

**To all residents of the European Union**

### Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

**■ If in doubt, contact your local waste disposal authorities.**

Thank you for choosing Toolland. Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer.

## 2. Safety Instructions

- Make sure that the available voltage does not exceed the voltage stated in the specifications of this manual.
- Please read the manual thoroughly before bringing this device into service
- Only use the device for its intended purpose. All other uses may lead to short circuits, burns, electroshocks, lamp explosion, crash, etc. Using the device in an unauthorised way will void the warranty
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Keep this manual for further reference.
- Make sure to provide the manual to the new owner of you are selling the device.
- Never use a timer to switch the appliance on and off. The appliance may not be switched on and off automatically.
- This appliance is suited for outdoor use (see technical specifications).
- Do not place the appliance near the plug. The plug must be accessible at any time in case of an emergency.
- Do not expose this device to bad weather conditions such as rain, storm and snow.
- When using the appliance always keep a distance of at least 100 cm between the appliance and any inflammable material.
- Never place the appliance near paper, curtains, clothes, furniture, etc. RISK OF FIRE.
- Never use the device as a dryer.
- Keep the cable at a safe distance from the heater.
- Never let the power cable touch the heater.
- Be very careful during the installation: touching live wires can cause life-threatening electroshocks.
- Make sure the cable does not get stuck or damaged through sharp parts.
- Never touch the appliance with wet hands.
- Caution: device heats up during use. Do not touch hot surfaces. After switching off, let the device cool down sufficiently before handling.
- Never touch the heater part while it is in operation, not even to move the unit.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Keep this device away from children and unauthorized users.
- Never let the device run unattended.
- Do not disassemble or open the cover under any circumstances. Touching live wires can cause life-threatening electroshocks.
- Persons under the influence of drugs, medication or alcohol should not use the device.
- This appliance is not suitable for heating of premises where animals are kept.
- This appliance is intended for household use only.
- Do not use near inflammable products or in explosive atmospheres. Heat can cause fire to inflammable products even when they are not in sight. Only use in properly ventilated rooms.
- Never use aerosols or flammable materials in the vicinity of the device. Risk of fire!

- Never use this appliance in a bathroom.
- Make sure that no one can touch the device with wet hands.
- The device is splash proof.
- Always disconnect mains power when device not in use or when servicing or maintenance activities are performed.
- DO NOT disassemble or open the cover. There are no user-serviceable parts inside the device. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts
- Handle the power cord by the plug only.
- Check the cable before every use.
- Do not use the device when damage to housing or cables is noticed. Do not attempt to service the device yourself but contact an authorised dealer or service agent.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- This device is not equipped with a thermostat that turns off the heater when the desired temperature is reached.

### 3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

### 4. Features

- aluminium body with stainless steel grid
- instant heating - no need to pre-heat
- waterproof
- aluminium wall-mounted bracket, adjustable angle 45°
- on-off switch

### 5. Mounting

#### 5.1 Mounting Precautions

- Only operate the device in a horizontal position with a slope of max. 5°.
- Never install the device on a combustible surface (e.g. plastic, nylon, wood, etc.).
- Install the device at a minimum distance of
  - 1 m from persons or animals
  - 1.8 m above the ground
  - 0.3 m from the ceiling
  - 0.65 m from walls
  - 1.5 m from combustible materials

#### 5.2 Mounting

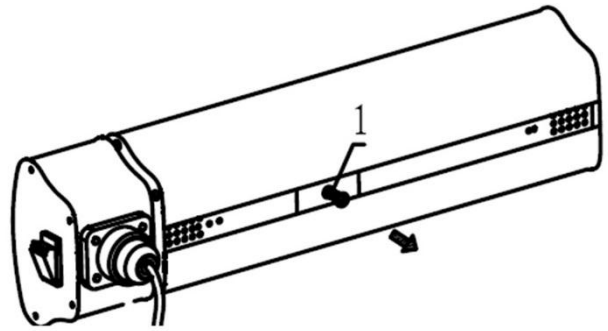
##### Mounting Accessories

number	quantity	part
[1]	1	M60x20 screw
[2]	1	aluminium bracket set
[3]	2	M6x60 expansion bolt
[4]	1	steel hanger
[5]	1	M8x60 bolt
[5b]	1	M8 nut

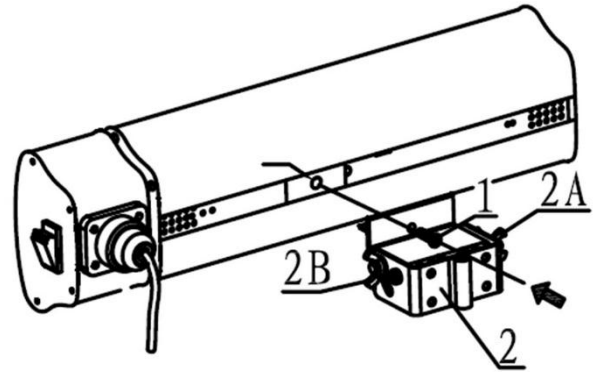
You will also need an appropriate Phillips screwdriver and spanner (both not included).

## Mounting Instructions

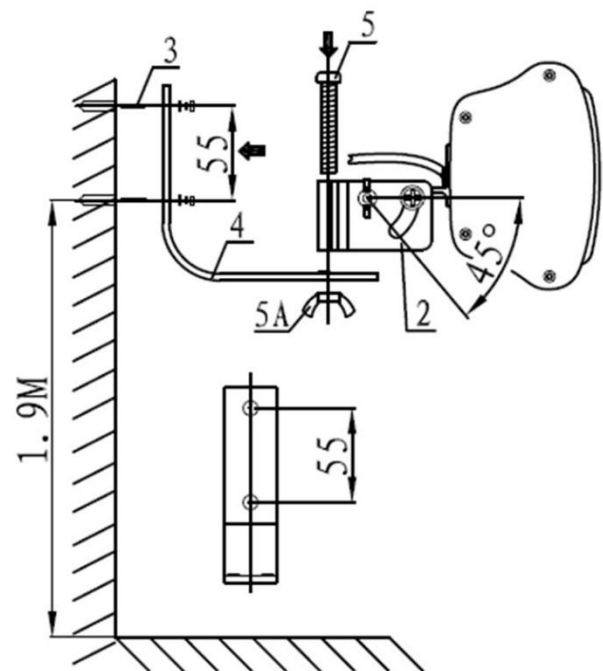
1. Remove the M6x20 screw [1] from the heater.



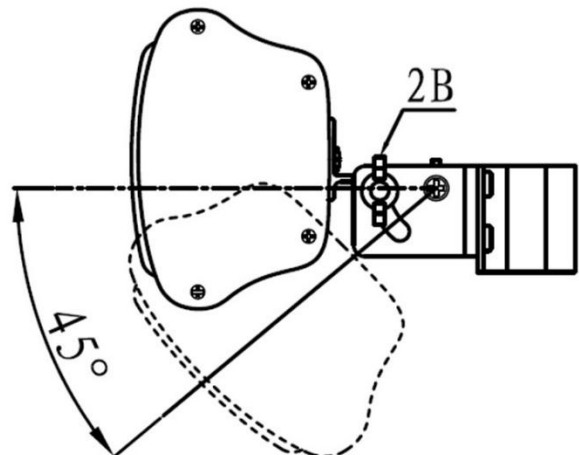
2. Fix the bracket [2] on the heater with the M6x20 screw [1].



3. Drill two holes ( $\varnothing 8 \times 40$  mm) at a distance of 55 mm. Install the hanger [4] on the wall using two M6x60 expansion bolts [3].
4. Fix the heater on the hanger and fasten using the M8x60 bolt [5] and M8 nut [5b].



5. Adjust the tilting angle. Loosen the M8 nut, adjust the angle to the desired position, and tighten the nut.



## 6. Operation

1. Connect the device to the mains using the power cord.
2. Press the on-off button to switch on the device.
3. Switch off after use.

### Remarks:

- There may be a smell after switching on the device for the first time or following long periods of non-use. This is normal.

## 7. Cleaning and Maintenance

### 7.1 Cleaning

- Always disconnect the device from the mains and let it cool down completely prior to cleaning.
- Do not touch the heating element with bare fingers.
- Never immerse the device in water or any other liquid.
- Occasionally clean with a damp cloth to keep it looking new. Do not use harsh chemicals, cleaning solvents or strong detergents.

### 7.2 Maintenance

- Any maintenance or repairs including replacing the bulb element should only be carried out by a qualified technician.

## 8. Technical Specifications

power cord .....	1.8 m - H05RN-F x 3G1.0 mm <sup>2</sup>
power consumption .....	1800 W
power supply .....	230 V~, 50 Hz
IP rating.....	IP65
radiation range .....	3 m

**Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website [www.toolland.eu](http://www.toolland.eu). The information in this manual is subject to change without prior notice.**

### © COPYRIGHT NOTICE

**The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved.** No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

# GEBRUIKERSHANDLEIDING

## 1. Inleiding

**Aan alle ingezetenen van de Europese Unie**

**Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product**



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw dealer of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

**Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.**

Dank u voor uw aankoop. Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

## 2. Veiligheidsinstructies

- De netspanning mag niet hoger zijn dan de spanning in de specificaties achteraan de handleiding.
- Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Andere toepassingen kunnen leiden tot kortsluitingen, brandwonden, elektrische schokken, enz. De garantie vervalt automatisch bij ongeoorloofd gebruik.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Bewaar deze handleiding voor verdere raadpleging.
- Wanneer het toestel van eigenaar verandert, dient deze handleiding eveneens overhandigd te worden aan de nieuwe eigenaar.
- Gebruik nooit een tijdschakelaar om het toestel in- en uit te schakelen. Het toestel mag nooit automatisch in- en uitgeschakeld worden.
- Dit toestel is geschikt voor gebruik buitenshuis (zie technische specificaties).
- Plaats het toestel niet in de nabijheid van een stopcontact. Het stopcontact moet steeds bereikbaar zijn bij noodgevallen.
- Zet dit toestel niet in gebruik bij wind, regen, sneeuw, hagel, onweer, enz. Laat het toestel ook nooit bloot staan aan felle windstoten.
- Zorg voor een afstand van min. 100 cm tussen het toestel en ontvlambare materialen.
- Plaats het toestel niet in de nabijheid van papier, gordijnen, kledij, meubels, enz. **BRANDGEVAAR.**
- Gebruik het toestel nooit als droger.
- Houd de kabel op een veilige afstand van het toestel.
- Zorg ervoor dat deze elkaar niet raken.
- Wees voorzichtig bij de installatie: raak geen kabels aan die onder stroom staan, om dodelijke elektroshocks te vermijden.
- Zorg ervoor dat de kabel niet gekneld of door scherpe hoeken beschadigd wordt.
- Raak het toestel nooit aan met natte handen.
- Opgelet: dit toestel wordt zeer warm tijdens het gebruik. Raak geen warme oppervlakken aan. Laat het toestel na gebruik voldoende afkoelen, voordat u het aanraakt.
- Raak het brandergedeelte nooit aan tijdens de werking ervan, ook niet om het in een andere positie te zetten.
- Dit toestel is niet geschikt voor gebruik door personen (kinderen inbegrepen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het gebruik van het toestel van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Houd dit toestel buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
- Laat een ingeschakeld toestel nooit onbeheerd achter.
- Demonteer of open dit toestel **NOOIT**. Raak geen kabels aan die onder stroom staan om dodelijke elektrische schokken te vermijden.
- Gebruik het toestel niet wanneer u onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen bent.
- Gebruik het toestel niet in omgevingen waar dieren worden gehouden.
- Dit toestel is enkel geschikt voor huishoudelijk gebruik.

- Vermijd gebruik in de buurt van brandbare producten of explosieve gassen. Door de hitte kunnen brandbare stoffen ontvlammen, ook wanneer deze niet zichtbaar zijn. Gebruik enkel in een goed geventileerde ruimte.
- Gebruik geen sprays of ontvlambare materialen in de nabijheid van het toestel. Brandgevaar!
- Gebruik dit toestel nooit in een badkamer.
- Zorg ervoor dat niemand dit toestel met natte handen kan aanraken.
- Dit toestel is spatwaterdicht.
- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het toestel reinigt of als u het niet gebruikt.
- Demonteer of open dit toestel NOOIT. Er zijn geen door de gebruiker vervangbare onderdelen in dit toestel. Voor onderhoud of reserveonderdelen, contacteer uw dealer
- Houd de voedingskabel altijd vast bij de stekker en niet bij de kabel.
- Controleer de kabel voor elk gebruik.
- Gebruik het toestel niet indien de behuizing of de bekabeling beschadigd is. Probeer in geen geval het toestel zelf te repareren maar contacteer uw verdeler.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel valt niet onder de garantie.
- Het toestel heeft geen temperatuurregeling, die het toestel uitschakelt wanneer de gewenste temperatuur bereikt is.

### 3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.

### 4. Eigenschappen

- aluminium behuizing met roestvrij stalen rooster
- onmiddellijk warmte - hoeft niet opgewarmd te worden
- waterbestendig
- aluminium muurbeugel, instelbare hoek 45°
- aan/uit-schakelaar

### 5. Montage

#### 5.1 Opmerkingen bij montage

- Gebruik het toestel alleen in een horizontale positie met een hellingshoek van max. 5°.
- Plaats het toestel nooit op een ontvlambaar oppervlak (bv. plastic, nylon, hout, enz.).
- Plaats het toestel op minstens
  - 1 m van personen of dieren
  - 1.8 m hoogte
  - 0.3 m van het plafond
  - 0.65 m van muren
  - 1.5 m van ontvlambare materialen

#### 5.2 Montage

##### Accessoires

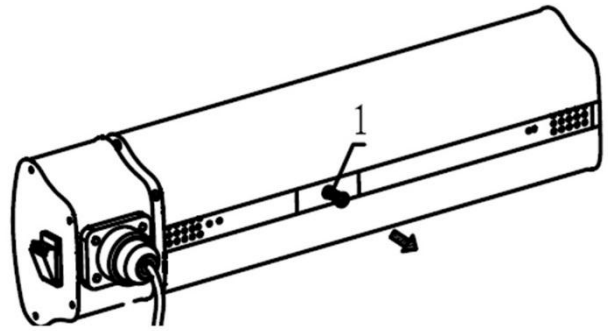
nummer	aantal	onderdeel
[1]	1	M60x20 schroef
[2]	1	aluminium beugel
[3]	2	M6x60 keilbout
[4]	1	stalen houder
[5]	1	M8x60 bout
[5b]	1	M8 moer

U hebt ook een geschikte Philips-schroevendraaier en sleutel (niet meegelev.).

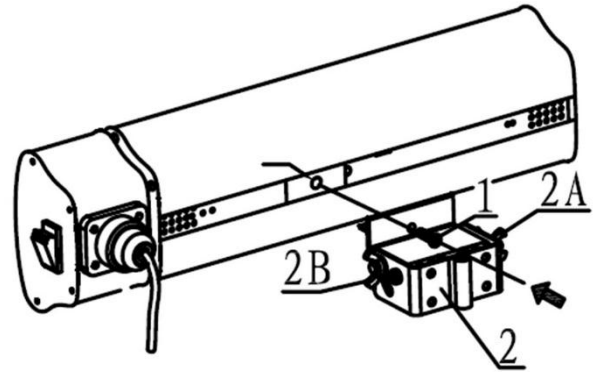


## Montage-instructies

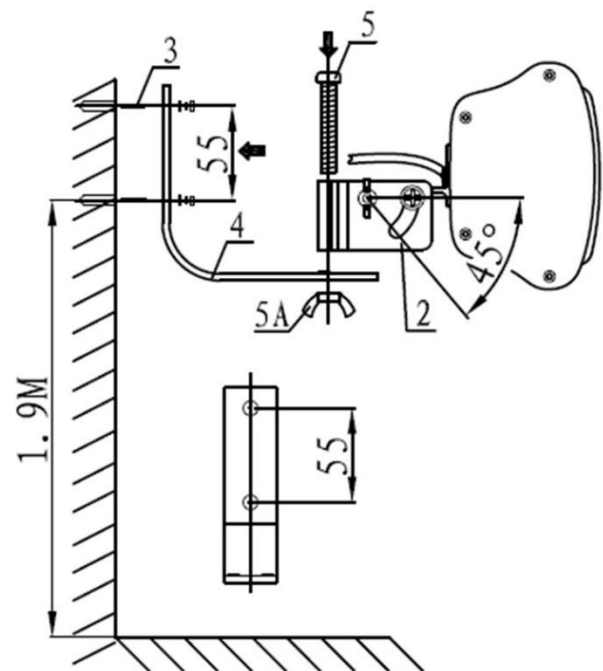
1. Verwijder de M6X20 schroef [1] uit het toestel.



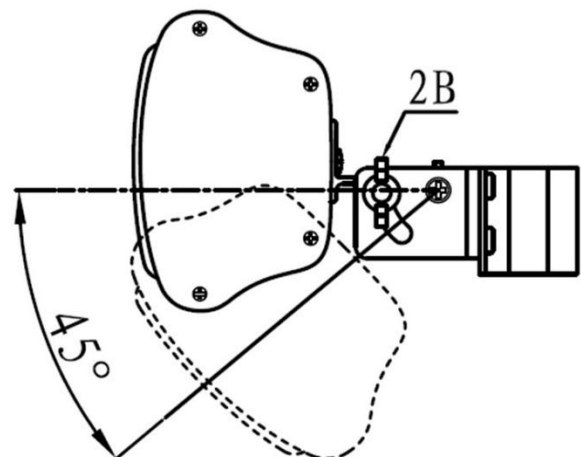
2. Bevestig de beugel [2] aan het toestel met de M6x20 schroef [1].



3. Boor 2 gaten (Ø 8 x 40 mm) op een afstand van 55 mm. Bevestig de houder [4] aan de muur met twee M6x60 keilbouten [3].
4. Bevestig het toestel aan de houder en schroef vast met de M8x60 bout [5] en M8 moer [5b].



5. Stel de kantelhoek in. Draai de M8 moer los, stel de gewenste hoek in en draai de moer aan.



## 6. Gebruik

1. Sluit het toestel aan op het lichtnet met de voedingskabel.
2. Druk op de aan/uit-knop om het toestel in te schakelen.
3. Schakel uit na gebruik.

### Opmerkingen:

- Het is mogelijk dat u een specifieke geur waarneemt als u het toestel voor de eerste maal inschakelt of als u het toestel gedurende langere tijd niet gebruikt. Dit is normaal.

## 7. Reiniging en onderhoud

### 7.1 Reiniging

- Ontkoppel het toestel van het lichtnet en laat het toestel eerst volledig afkoelen voordat u het reinigt.
- Raak het verwarmingselement niet met blote vingers aan.
- Dompel het toestel nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Maak af en toe proper met een vochtige doek, om het er als nieuw te laten uitzien. Gebruik geen bijtende chemische producten, reinigingsmiddelen of sterke detergents.

### 7.2 Onderhoud

- Onderhoud- en reparatiewerkzaamheden, waaronder het vervangen van de halogeenhuis, mogen alleen door een vakman worden uitgevoerd.

## 8. Technische specificaties

voedingskabel .....	1.8 m - H05RN-F x 3G1.0 mm <sup>2</sup>
verbruik .....	1800 W
voeding .....	230 V~, 50 Hz
IP-norm .....	IP65
stralingsbereik .....	3 m

**Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie [www.toolland.eu](http://www.toolland.eu). De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.**

### © AUTEURSRECHT

**Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden.** Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

# MODE D'EMPLOI

## 1. Introduction

### Aux résidents de l'Union européenne

#### Informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchetterie traitera l'appareil en question. Renvoyer l'appareil à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

#### En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat. Lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

## 2. Consignes de sécurité

- S'assurer que la tension ne dépasse pas la tension indiquée dans les spécifications de ce mode d'emploi.
- Pour votre propre sécurité, lisez préalablement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.
- N'utiliser l'appareil qu'à sa fonction prévue. Tout autre usage peut causer des courts-circuits, des brûlures, des électrochocs, explosion de lampe, chute, etc. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de ce mode d'emploi et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Garder ce mode d'emploi pour toute référence.
- Fournir le mode d'emploi au nouveau propriétaire en cas de vente.
- Ne jamais utiliser un minuteur pour allumer ou éteindre l'appareil. L'appareil ne peut pas être allumé ou éteint automatiquement.
- Cet appareil convient à une utilisation extérieure (voir spécifications techniques).
- Ne pas installer l'appareil à proximité de la prise. La prise doit être accessible à tout moment en cas d'urgence.
- Ne pas exposer l'appareil à de mauvaises conditions météorologiques (pluie, tempête, neige...).
- Lors de l'utilisation, respecter une distance d'au moins de 100 cm entre l'appareil et tout matériel inflammable.
- Ne jamais placer l'appareil à proximité de papier, rideaux, vêtements, meubles, etc. RISQUE D'INCENDIE.
- Ne jamais utiliser l'appareil en tant que séchoir.
- Garder toujours le câble électrique à une distance sûre du brûleur.
- Le câble électrique ne peut jamais entrer en contact avec la partie du brûleur.
- Être prudent lors de l'installation : toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels.
- Le câble électrique ne peut jamais être coincé ou endommagé par des parties coupantes.
- Ne jamais toucher l'appareil avec mains humides ou mouillées.
- Attention : l'appareil chauffe pendant l'usage. Ne pas toucher les surfaces chaudes. Après avoir éteint l'appareil, laisser suffisamment refroidir avant de le manier.
- Ne jamais toucher ou déplacer la partie chauffante lorsque le chauffage.
- Cet appareil ne convient pas aux personnes (y compris enfants) qui possèdent des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquent d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
- Garder l'appareil hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Ne jamais désassembler ni ouvrir le boîtier. Toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels.
- L'appareil ne peut être utilisé par des personnes sous influence de médicaments, d'alcool ou de drogue.
- Cet appareil ne convient pas au chauffage de lieux abritant des animaux.
- Ce produit est destiné uniquement à un usage domestique.
- Éviter l'usage à proximité de produits inflammables ou de gaz explosifs. La chaleur peut enflammer les produits combustibles, même s'ils ne sont pas visibles. Utiliser uniquement dans un endroit bien ventilé.
- Ne jamais utiliser d'aérosols ou de matériaux inflammables à proximité de l'appareil. Risque d'incendie!

- Ne jamais utiliser l'appareil dans une salle de bains.
- Veiller à ce que personne ne puisse toucher l'appareil les mains humides.
- L'appareil résiste aux éclaboussures.
- Toujours déconnecter l'appareil s'il n'est pas utilisé et avant le nettoyage ou l'entretien.
- NE JAMAIS désassembler ou ouvrir le boîtier. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur
- Tirer sur la fiche pour débrancher l'appareil ; non pas sur le câble.
- Vérifier l'état du câble avant chaque utilisation.
- Ne pas utiliser l'appareil si le boîtier ou le câblage sont endommagés. Ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même, contacter votre revendeur.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.
- L'appareil n'est pas équipé d'un thermostat qui éteint l'appareil lorsque la température souhaitée est atteinte.

### 3. Directives générales

Se référer à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin de ce mode d'emploi.

### 4. Caractéristiques

- boîtier en aluminium avec grille en acier inoxydable
- chaleur instantanée - ne nécessite pas de préchauffage
- résistant à l'eau
- étrier pour montage mural en aluminium, angle ajustable 45°
- interrupteur on/off

### 5. Montage

#### 5.1 Précautions de montage

- Ne faire fonctionner l'appareil que dans une position horizontale avec une pente de max. 5°.
- Ne jamais monter l'appareil sur une surface inflammable (p.ex. plastique, nylon, bois, etc.).
- Respecter une distance minimale de
  - 1 m de personnes ou animaux
  - 1.8 m de hauteur
  - 0.3 m du plafond
  - 0.65 m des murs
  - 1.5 m des matériaux combustibles

#### 5.2 Montage

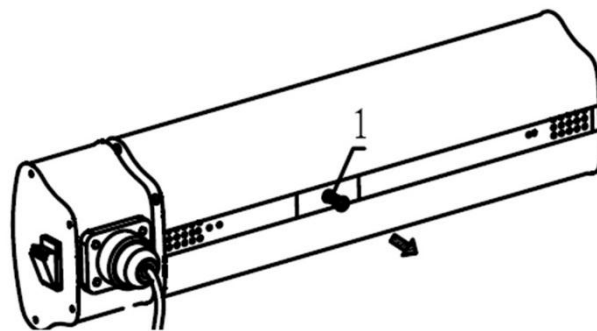
##### Accessoires

numéro	quantité	partie
[1]	1	vis M60x20
[2]	1	étrier en aluminium
[3]	2	boulon à cheville M6x60
[4]	1	support acier
[5]	1	boulon M8x60
[5b]	1	écrou M8

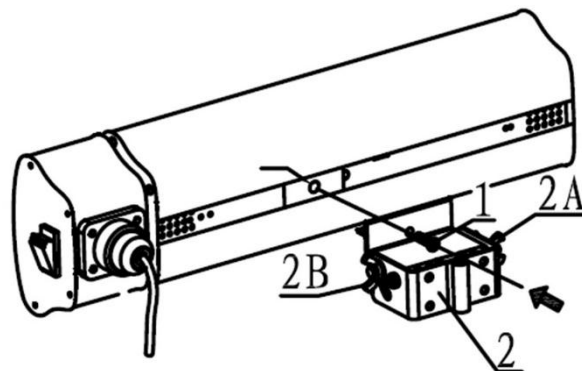
Il vous faudra aussi un tournevis Philips et une clé (non fournis).

## Instructions de montage

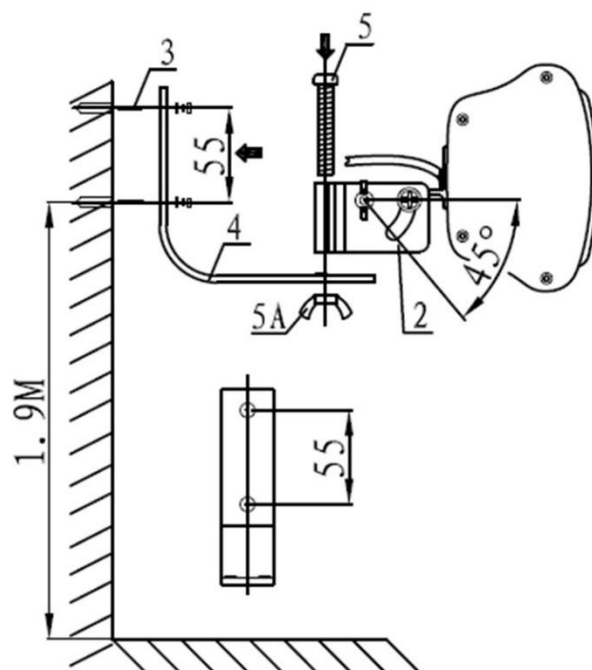
1. Enlever la vis M6x20 [1] de l'appareil.



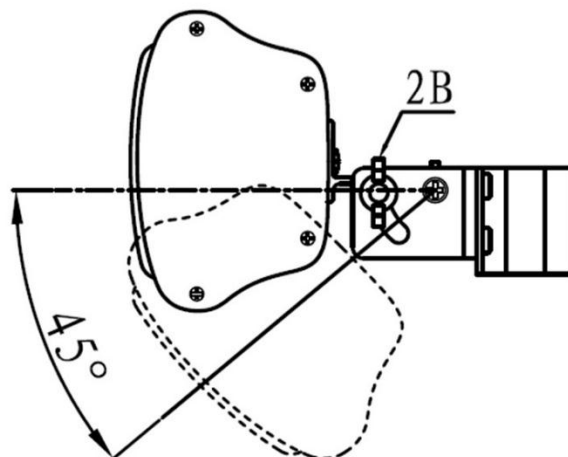
2. Fixer l'étrier [2] à l'appareil avec la vis M6x20 [1].



3. Percer 2 trous ( $\varnothing 8 \times 40$  mm) à une distance de 55 mm. Fixer le support [4] au mur avec deux boulons à cheville M6x60 [3].
4. Fixer l'appareil au support et sécuriser avec le boulon M8x60 [5] et écrou M8 [5b].



5. Ajuster l'angle d'inclinaison. Desserrer l'écrou M8, ajuster l'angle dans la position souhaitée et serrer l'écrou.



## 6. Emploi

1. Brancher l'appareil sur le réseau électrique avec le câble d'alimentation.
2. Enfoncer le bouton on-off pour allumer l'appareil.
3. Éteindre après usage.

### Remarques :

- Une odeur particulière peut se dégager à la première mise en service ou à la suite d'une inactivité prolongée. Ceci est normal.

## 7. Nettoyage et entretien

### 7.1 Nettoyage

- Toujours débrancher l'appareil et laisser refroidir complètement avant de le nettoyer.
- Ne pas toucher l'élément chauffant à mains nues.
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Nettoyer occasionnellement avec un chiffon humide pour conserver son aspect neuf. Ne pas utiliser d'agents chimiques agressifs, de solvants ni de détergents puissants.

### 7.2 Entretien

- Tout entretien ou réparation, y compris le remplacement du tube halogène, doivent être effectués par un technicien qualifié.

## 8. Spécifications techniques

câble d'alimentation.....	1.8 m - H05RN-F x 3G1.0 mm <sup>2</sup>
consommation .....	1800 W
alimentation .....	230 V~, 50 Hz
indice IP.....	IP65
portée de radiation .....	3 m

**N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. La SA Velleman ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil. Pour plus d'informations concernant cet article et la dernière version de ce mode d'emploi, visiter notre site web [www.toolland.eu](http://www.toolland.eu). Les spécifications et le contenu de ce mode d'emploi peuvent être modifiés sans notification préalable.**

### © DROITS D'AUTEUR

**SA Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur de ce mode d'emploi. Tous droits mondiaux réservés.** Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de ce mode d'emploi par quelque procédé ou sur tout support électronique que ce soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

# MANUAL DEL USUARIO

## 1. Introducción

### A los ciudadanos de la Unión Europea

#### Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

#### ■ Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

Gracias por elegir Toolland. Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

## 2. Instrucciones de seguridad

- Asegúrese de que la tensión de red no sea mayor que la tensión indicada en las especificaciones.
- Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. a fin de evitar p.ej. cortocircuitos, quemaduras, descargas eléctricas, etc. Su uso incorrecto anulará la garantía completamente.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- Guarde este manual del usuario para cuando necesite consultarlo.
- Si vende el aparato, es importante que le facilite este manual del usuario al nuevo propietario.
- Nunca utilice un temporizador para encender o apagar el aparato. No se puede activar y desactivar el aparato de manera automática.
- Este aparato es apto para el uso en exteriores (véase 'Especificaciones').
- Asegúrese de no bloquear la toma eléctrica para poder acceder a ella en caso de emergencia.
- No exponga el aparato a malas condiciones climáticas (p.ej. lluvia, tormenta y nieve).
- Quite todo material inflamable en un radio de 100 cm del aparato.
- Nunca instale el aparato cerca de papel, cortinas, ropa, muebles, etc. RIESGO DE INCENDIO.
- Nunca utilice el aparato como secadora.
- Mantenga el cable de alimentación a una distancia segura de la calefacción de terraza.
- Asegúrese de que no haya contacto entre ambos.
- Cuidado durante la instalación: puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar un cable conectado a la red eléctrica
- Asegúrese de que el cable no pueda quedar atascado ni dañado por algún tipo de superficie afilada.
- Nunca toque el aparato con las manos húmedas.
- Cuidado: el aparato se calienta durante el uso. Nunca toque las superficies calientes. Después de haber desactivado el aparato, deje que se enfríe suficientemente antes de manejarlo.
- Nunca toque las partes calientes ni mueva el aparato cuando esté en funcionamiento.
- Este aparato no es apto para personas (niños incl.) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas ni personas con una falta de experiencia y conocimientos del producto, salvo si están bajo la vigilancia de una persona que pueda garantizar la seguridad.
- Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.
- Nunca deje un aparato funcionando sin vigilancia.
- NO desmonte ni abra la tapa bajo ninguna circunstancia. puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar un cable conectado a la red eléctrica
- Nadie bajo la influencia de drogas, medicamentos o alcohol debería utilizar este aparato.
- El aparato no es adecuado para calentar lugares donde haya animales.
- Este producto sólo es apto para el uso doméstico.
- No utilice el aparato cerca de productos inflamables o de gas explosivo. El calor podría hacer inflamarse productos inflamables, incluso si no son visibles. Utilice el aparato sólo en un lugar aireado.
- Mantenga el aparato lejos del alcance de aerosoles o materiales inflamables Riesgo de incendio!

- Nunca utilice este aparato en un cuarto de baño.
- Asegúrese de que nadie pueda tocar el aparato con las manos húmedas.
- El aparato es resistente a salpicaduras.
- Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica si no va a usarlo durante un largo período de tiempo y antes de su limpieza o mantenimiento.
- NUNCA desmonte ni abra la caja. El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio
- Tire siempre del enchufe para desconectar el cable de red, nunca del propio cable.
- Controle el cable antes de cada uso.
- No utilice el aparato si la caja o los cables están dañados. No intente reparar el aparato por sí mismo. Contacte con un distribuidor autorizado o un técnico cualificado.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- El aparato no lleva ningún termostato que lo desactive al alcanzar la temperatura deseada.

### 3. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman®** al final de este manual del usuario.

### 4. Características

- carcasa de aluminio con rejilla de acero inoxidable
- calefacción instantánea - sin necesidad de precalentar
- resistente al agua
- soporte de pared de aluminio, ángulo regulable 45°
- interruptor ON/OFF

### 5. Instalar el aparato

#### 5.1 Medidas de seguridad

- Utilice el aparato sólo en posición horizontal con una inclinación máx. de 5°.
- Nunca instale el aparato en una superficie combustible (p.ej. plástico, nylon, madera, etc.).
- Instale el aparato en una distancia de mín.
  - 1 m de personas o animales
  - 1.8 m encima del suelo
  - 0.3 m del techo
  - 0.65 m de paredes
  - 1.5 m de materiales combustibles

#### 5.2 Instalar el aparato

##### Accesorios de montaje

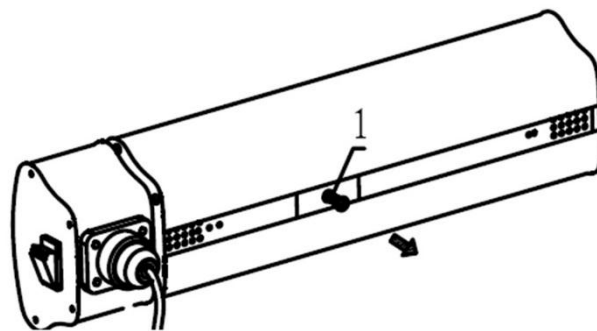
número	cantidad	pieza
[1]	1	tornillo M60x20
[2]	1	soporte de aluminio
[3]	2	tornillo M6x60
[4]	1	percha de acero
[5]	1	tornillo M8x60
[5b]	1	tuerca M8

Necesitará también un destornillador con punta Phillips y una llave de montaje (ambos no incl.).

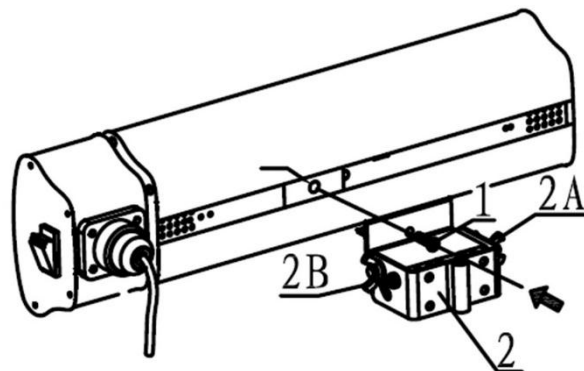


## Instrucciones de montaje

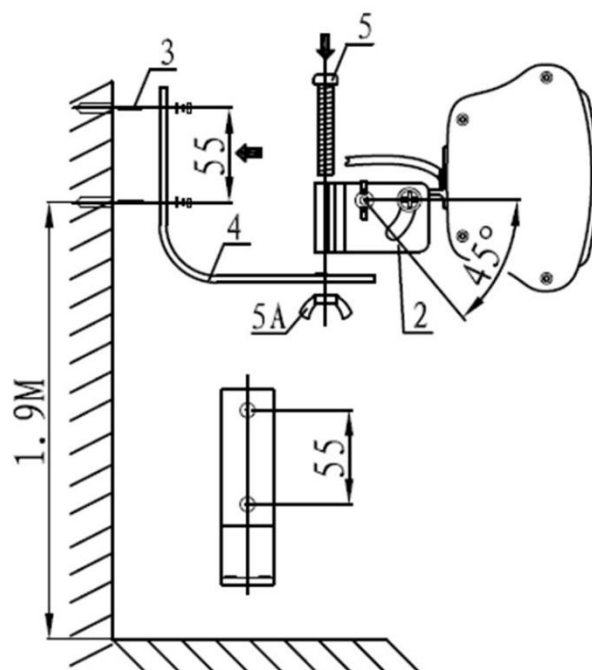
1. Desatornille el tornillo M6x20 [1].



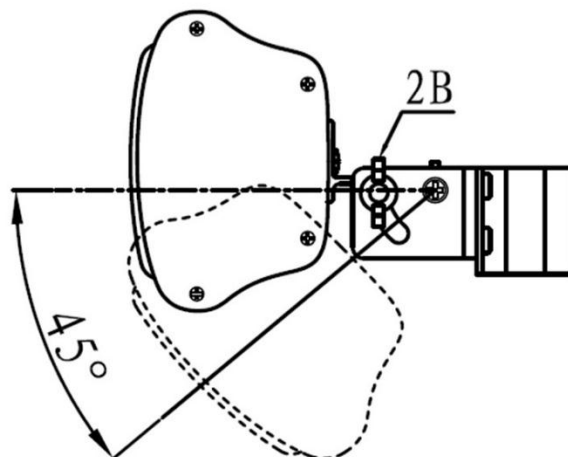
2. Fije el soporte [2] con el tornillo M6x20 [1] al aparato.



3. Taladre dos agujeros ( $\varnothing 8 \times 40$  mm) a una distancia de 55 mm. Fije la percha con dos tornillos M6x60 [3] a la pared.
4. Fije el aparato con el tornillo [5] y la tuerca M8 [5b] a la percha.



5. Ajuste el ángulo de inclinación. Desatornille la tuerca M8, ajuste el ángulo en la posición deseada y apriete la tuerca.



## 6. Funcionamiento

1. Enchufe el aparato a una toma eléctrica con el adaptador de red incluido.
2. Pulse el botón ON/OFF para activar el aparato.
3. Desactive el aparato después del uso.

### Observaciones:

- Puede producirse olor durante la primera puesta en marcha o después de no haber utilizado el aparato durante un período prolongado. Es normal

## 7. Limpieza y mantenimiento

### 7.1 Limpieza

- Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica y deje que se enfríe completamente antes de limpiarlo.
- No toque el elemento calentador con las manos desnudas.
- Nunca sumerja el aparato en un líquido.
- Limpie el aparato de vez en cuando con un paño húmedo. No utilice químicos abrasivos, detergentes fuertes ni disolventes de limpieza para limpiar el aparato.

### 7.2 Mantenimiento

- Cualquier operación de mantenimiento o reparación (p.ej. reemplazar la bombilla) los debe llevar a cabo un técnico cualificado.

## 8. Especificaciones

cable de alimentación .....	1.8 m - H05RN-F x 3G1.0 mm <sup>2</sup>
consumo .....	1800 W
alimentación .....	230 V~, 50 Hz
grado de protección IP .....	IP65
capacidad de calefacción .....	3 m

**Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página [www.toolland.eu](http://www.toolland.eu). Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.**

### © DERECHOS DE AUTOR

**Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados.** Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin el consentimiento previo por escrito del propietario del copyright.

# BEDIENUNGSANLEITUNG

## 1. Einführung

**An alle Einwohner der Europäischen Union**

**Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt**



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortierter Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den ██████████ Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

**Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.**

Vielen Dank, dass Sie sich für Toolland entschieden haben. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

## 2. Sicherheitshinweise

- Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als die Netzspannung beschrieben in dieser Bedienungsanleitung.
- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung Jede andere Verwendung ist mit Gefahren wie Kurzschluss, Brandwunden, elektrischem Schlag usw. verbunden. Bei falscher Anwendung dieses Gerätes erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für künftige Einsichtnahme auf.
- Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.
- Verwenden Sie keinen Timer, der das Gerät automatisch ein- bzw. ausschalten kann.
- Das Gerät eignet sich für die Anwendung im Außenbereich (siehe 'Technische Daten').
- Blockieren Sie die Steckdose nicht, damit Sie diese im Notfall schnell und einfach erreichen können.
- Setzen Sie das Gerät keinen schlechten Wetterbedingungen (z.B. Regen, Sturm und Schnee) aus.
- Sorgen Sie für einen Abstand von min. 100 cm zwischen dem Gerät und entflammaren Materialien.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Papier, Vorhängen, Kleidung, Möbeln usw auf. **BRANDGEFAHR.**
- Verwenden Sie das Gerät niemals als Trockner.
- Halten Sie das Stromkabel vom Terrassenstrahler fern.
- Beachten Sie, dass es keinen Kontakt zwischen beiden gibt.
- Seien Sie während der Installation des Gerätes sehr vorsichtig: das Berühren von unter Spannung stehenden Leitungen könnte zu lebensgefährlichen elektrischen Schlägen führen.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden kann
- Fassen Sie das Gerät niemals mit nassen Händen an
- Achtung: Berühren Sie das Gehäuse während des Betriebs nicht, denn das Gehäuse heizt auf. Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Lassen Sie das Gerät nach Gebrauch genügend abkühlen, bevor Sie diese berühren.
- Berühren Sie niemals den Heizkopf und bewegen Sie das Gerät nicht während des Gebrauchs.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet.
- Demontieren oder öffnen Sie das Gehäuse KEINESFALLS. Das Berühren von unter Spannung stehenden Leitungen könnte zu lebensgefährlichen elektrischen Schlägen führen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen, wo Tiere gehalten werden.
- Dieses Gerat ist nur für die Verwendung im Haushalt bestimmt.

- Halten Sie genügend Abstand zu brennbaren oder leicht entflammaren Gegenständen ein. Hitze kann dafür sorgen, dass brennbare Stoffe sich entzünden, auch wenn diese nicht sichtbar sind. Verwenden Sie das Gerät nur in gut belüfteten Räumen.
- Benutzen Sie keine Sprays oder entflammaren Materialien in der Nähe des Gerätes. Brandgefahr!
- Benutzen Sie das Gerät niemals in einem Badezimmer.
- Beachten Sie, dass niemand das Gerät mit nassen Händen berühren kann.
- Das Gerät ist spritzwasserfest.
- Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz.
- Demontieren oder öffnen Sie das Gerät NIE. Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.
- Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie nie an der Netzleitung.
- Überprüfen Sie das Kabel vor jedem Gebrauch.
- Verwenden Sie das Gerät nicht wenn das Gehäuse oder das Kabel beschädigt ist. Versuchen Sie nie, selbst das Gerät zu reparieren. Setzen Sie sich mit einem Fachhändler oder einer Fachkraft in Verbindung.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Das Gerät hat keinen Temperaturregler, der das Gerät ausschaltet wenn es die gewünschte Temperatur erreicht hat.

### 3. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

### 4. Eigenschaften

- Alu-Gehäuse mit Edelstahl-Gitter
- sofortige Wärme ohne Vorheizen
- wasserdicht
- Alu-Wandhalter, einstellbarer Winkel 45°
- EIN/AUS-Schalter

### 5. Montage

#### 5.1 Sicherheitsmaßnahmen

- Verwenden Sie das Gerät nur horizontal mit einer Neigung von max. 5°.
- Installieren Sie das Gerät niemals auf einer brennbaren Oberfläche (z.B. Kunststoff, Nylon, Holz usw.).
- Halten Sie bei der Installation einen Mindestabstand ein:
  - 1 m von Personen oder Tieren
  - 1.8 m vom Boden
  - 0.3 m von der Decke
  - 0.65 m von den Wänden
  - 1.5 m von entflammaren Materialien

#### 5.2 Montage

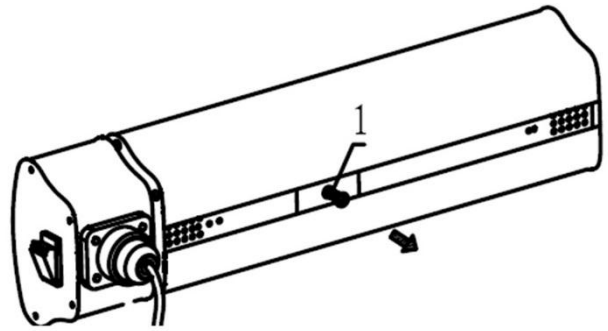
##### Montagezubehör

Nummer	Menge	Teil
[1]	1	M60x20-Schraube
[2]	1	Alu-Wandhalterung
[3]	2	M6x60-Schraube
[4]	1	Aufhänger aus Stahl
[5]	1	M8x60-Schraube
[5b]	1	M8-Mutter

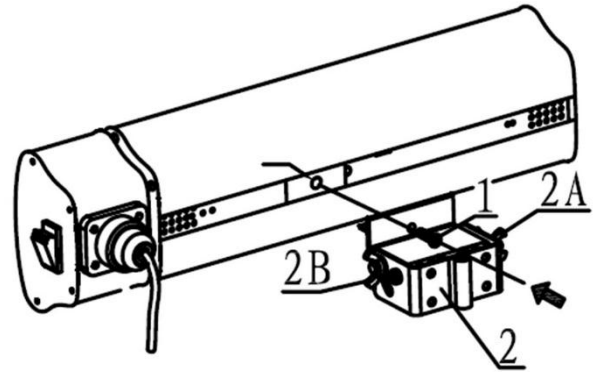
Sie brauchen auch einen geeigneten Kreuzschlitzschraubendreher und einen Montageschlüssel (beide nicht mitgeliefert).

## Montagehinweise

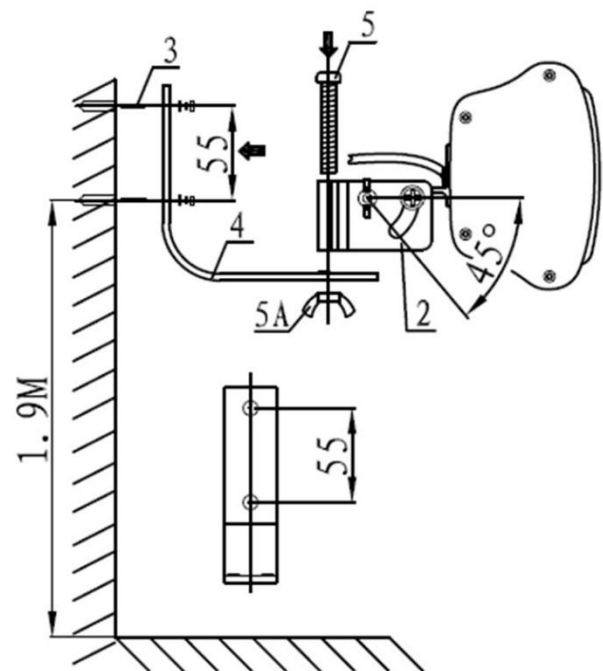
1. Entfernen Sie die M6x20-Schraube [1] vom Gerät.



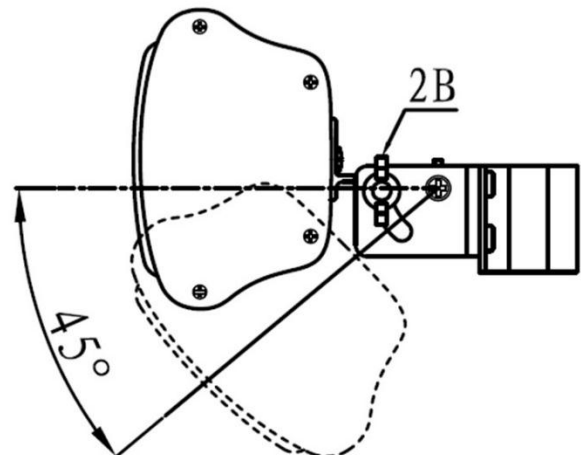
2. Befestigen Sie die Halterung [2] mit der M6x20-Schraube [1] am Gerät.



3. Bohren Sie zwei Löcher ( $\text{\O} 8 \times 40 \text{ mm}$ ) in einem Abstand von 55 mm. Befestigen Sie den Aufhänger [4] mit zwei M6x60-Schrauben [3] an der Wand.
4. Befestigen Sie das Gerät am Aufhänger und schrauben Sie mit der M8x60-Schraube [5] und der M8-Mutter [5b] fest.



5. Stellen Sie den Neigungswinkel ein. Lockern Sie die M8-Mutter, regeln Sie den Winkel und ziehen Sie die Mutter an.



## 6. Anwendung

1. Verbinden Sie das Gerät über das mitgelieferte Netzteil mit dem Netz.
2. Drücken Sie den EIN/AUS-Schalter, um das Gerät einzuschalten.
3. Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch aus.

### Bemerkungen:

- Beim ersten Gebrauch oder nach einer langen Periode der Nichtverwendung könnte es einen spezifischen Geruch geben. Das ist normal.

## 7. Reinigung und Wartung

### 7.1 Reinigung

- Trennen Sie das Gerät vom Netz, ehe Sie mit den Servicearbeiten anfangen. Lassen Sie das Gerät abkühlen
- Fassen Sie das Heizelement nicht mit bloßen Händen an.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Reinigen Sie das Gerät ab und zu mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien, Lösungsmittel oder starke Reinigungsmittel.

### 7.2 Wartung

- Lassen Sie das Gerät von einer Fachkraft warten oder reparieren (z.B. Lampenwechsel).

## 8. Technische Daten

Stromkabel.....	1.8 m - H05RN-F x 3G1.0 mm <sup>2</sup>
Stromverbrauch .....	1800 W
Stromversorgung .....	230 V~, 50 Hz
IP-Schutzart .....	IP65
geeignet für Räume bis .....	3 m

**Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung, siehe [www.toolland.eu](http://www.toolland.eu). Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.**

### © URHEBERRECHT

**Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten.** Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

# MANUAL DO UTILIZADOR

## 1. Introdução

### Aos cidadãos da União Europeia

#### Importantes informações sobre o meio ambiente no que respeita a este produto



Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que, enquanto desperdícios, poderão causar danos no meio ambiente. Não coloque a unidade (ou as pilhas) no depósito de lixo municipal; deve dirigir-se a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva o aparelho ao seu distribuidor ou ao posto de reciclagem local. Respeite a legislação local relativa ao meio ambiente.

#### Em caso de dúvidas, contacte com as autoridades locais para os resíduos.

Agradecemos o facto de ter escolhido a Toolland. Leia atentamente as instruções do manual antes de usar o aparelho. Caso o aparelho tenha sofrido algum dano durante o transporte não o instale e entre em contacto com o seu distribuidor.

## 2. Instruções de segurança

- Verifique que a tensão de rede não seja superior a tensão especificada no fim deste manual.
- Por favor leia o manual atentamente antes de começar a utilizar o aparelho.
- Utilize o aparelho apenas para as aplicações descritas neste manual. Todos os outros usos podem levar a um curto-circuito, queimaduras, eletrochoques, explosão de lâmpada, de colisão, etc. Uma utilização incorreta anula a garantia completamente
- Danos causados pelo não cumprimento das normas de segurança referidas neste manual anulam a garantia e o seu distribuidor não será responsável por quaisquer danos ou outros problemas daí resultantes.
- Guarde este manual para que o possa consultar sempre que necessário.
- Tenha a certeza de que entrega o manual ao novo proprietário no caso de vender o aparelho.
- Nunca utilize um temporizador para ligar e desligar o dispositivo.
- Este aparelho está preparado para ser utilizado no exterior (ver especificações técnicas).
- Não coloque o aparelho perto da tomada.
- Não exponha o aparelho a condições atmosféricas adversas tais como chuva, trovoadas ou neve.
- Ao utilizar o aparelho mantenha sempre uma distância de pelo menos 100 cm entre o aparelho e qualquer material inflamável.
- Nunca coloque o aparelho perto de papel, cortinados, tapetes, mobílias, etc. RISCO DE INCÊNDIO.
- Nunca use o aparelho como secador.
- Mantenha o cabo a uma distância segura em relação ao aquecedor.
- Nunca deixe que o cabo de alimentação toque no aquecedor.
- Cuidado durante a instalação pois tocar em cabos ligados à corrente pode provocar choques elétricos mortais.
- Certifique-se de que o cabo não fica preso ou danificado por qualquer peça afiada.
- Nunca toque no aparelho com as mãos molhadas.
- Atenção: o exterior do aparelho aquece durante o funcionamento. Não toque nas superfícies quentes. Depois de desligar, deixe o aparelho arrefecer suficientemente antes de lhe mexer.
- Não toque no aquecedor enquanto este estiver em funcionamento, nem mesmo para o mudar de local.
- Este aparelho não convém as pessoas (incluído crianças) com capacidade física, sensorial ou mentais reduzidas, ou com pouca experiência e conhecimentos, unicamente se recebeu uma supervisão ou instruções em relação a utilização do aparelho de uma pessoa responsável da segurança das mesmas.
- Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças e pessoas não qualificadas.
- Nunca deixe o aparelho a funcionar sem vigilância.
- NUNCA desmonte ou abra a tampa do dispositivo em quaisquer circunstâncias. Tocar em cabos ligados à corrente pode provocar choques elétricos mortais.
- Pessoas sob a influência de drogas, medicamentos ou álcool não devem utilizar o aparelho.
- Este aparelho não é indicado para aquecer locais onde existam animais.
- É indicado apenas para uso doméstico.
- Não utilize o aparelho perto de produtos inflamáveis ou gás explosivo. O calor pode inflamar os produtos inflamáveis, inclusivamente os que não são visíveis. Utilize-o apenas em locais bem ventilados.
- Nunca use aerossóis ou materiais inflamáveis próximo do aparelho. Risco de incêndio!

- Nunca use este aparelho na casa de banho.
- Certifique-se de que ninguém pode tocar no aparelho com as mãos molhadas.
- O aparelho é à prova de salpicos.
- Desligue sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser usado ou quando estiverem a decorrer quaisquer operações de manutenção.
- NUNCA desmonte ou tente abrir a capa exterior. O utilizador não terá de fazer a manutenção das peças. Recorra a um agente autorizado para reparação e/ou peças de substituição
- Segure sempre na ficha para desligar o cabo da rede, nunca no próprio cabo.
- Verifique o cabo antes de cada utilização.
- Não utilizar o aparelho se verificar que o exterior ou os cabos estão danificados. Não tente reparar o aparelho. Contacte sempre um distribuidor ou agente autorizado.
- Por razões de segurança, estão proibidas quaisquer modificações do aparelho desde que não autorizadas. Os danos provocados por modificações não autorizadas, não estão cobertos pela garantia.
- O aparelho não está equipado com um termostato que desligue o aquecedor quando este atinge a temperatura desejada.

### 3. Normas gerais

Consulte a **Garantia de serviço e qualidade Velleman®** na parte final deste manual do utilizador.

### 4. Características

- estrutura em alumínio com grelha em aço inoxidável
- aquecimento imediato - sem necessidade de pré-aquecimento
- à prova de água
- suporte de montar na parede, ajustável num ângulo de 45°
- interruptor on/off

### 5. Montagem

#### 5.1 Precauções com a Montagem

- O aparelho deve funcionar apenas na posição horizontal, com uma inclinação de no máximo 5°.
- Nunca instale o aparelho numa superfície inflamável (por ex. plástico, nylon, madeira, etc.).
- Instale o aparelho à distância mínima de
  - 1 m de pessoas ou animais
  - 1.8 m acima do chão
  - 0.3 m do teto
  - 0.65 m das paredes
  - 1.5 m de materiais inflamáveis

#### 5.2 Montagem

##### Montagem de Acessórios

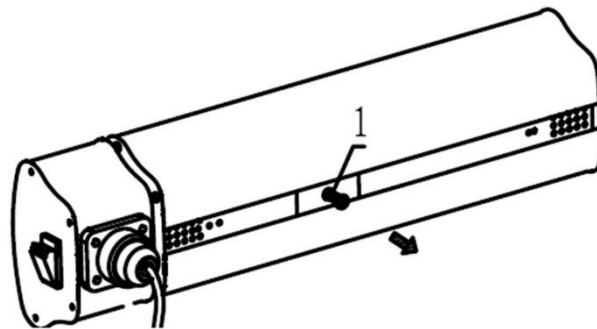
número	quantidade	parte
[1]	1	parafuso M60x20
[2]	1	conjunto de suporte em alumínio
[3]	2	parafuso de expansão M6x60
[4]	1	gancho em aço
[5]	1	parafuso M8x60
[5b]	1	porca M8

Vai necessitar de uma chave Philips e de uma chave inglesa (ambas não incluídas).

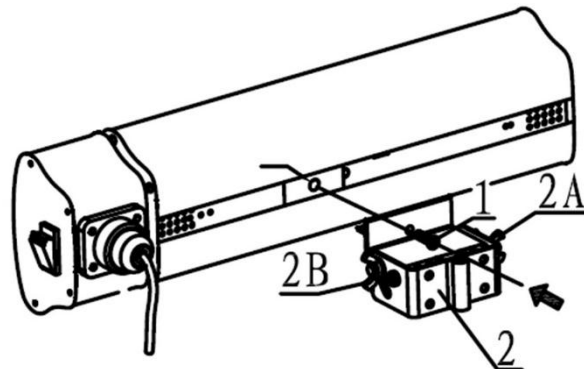


## Instruções para Montagem

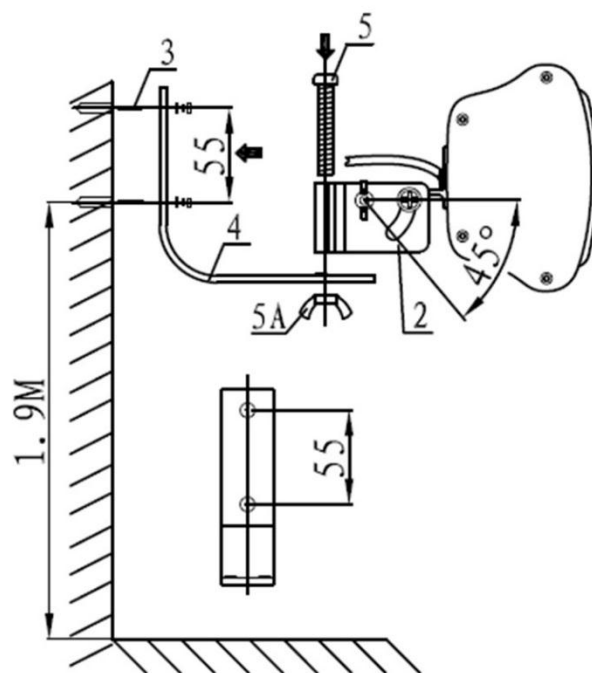
1. Retire o parafuso M6x20 [1] do aquecedor.



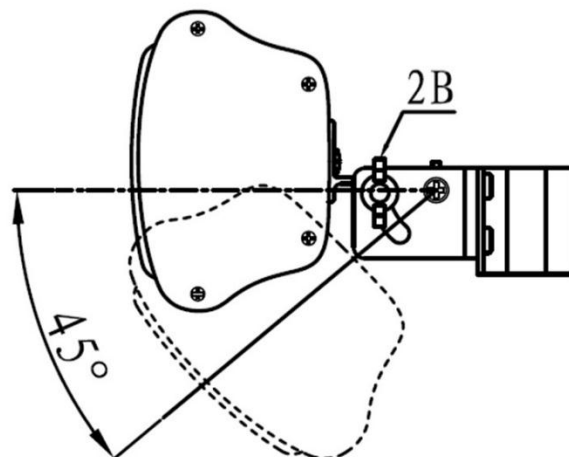
2. Fixe o suporte [2] no aquecedor usando o parafuso M6x20 [1].



3. Faça dois furos ( $\varnothing 8 \times 40$  mm) a uma distância de 55 mm. Monte o gancho [4] na parede usando os dois parafusos de expansão M6x60 [3].
4. Pendure o aquecedor no gancho e aperte o parafuso M8x60 [5] e a porca M8 [5b].



5. Ajuste o ângulo de inclinação. Desapertando a porca M8, ajustando o ângulo na posição desejada, e apertando novamente a porca.



## 6. Utilização

1. Ligue o aparelho à corrente usando o cabo de alimentação.
2. Pressione o botão on-off para ligar o aparelho.
3. Desligar depois de utilizar.

### Observação:

- Poderá sentir um ligeiro odor ao ligar o aparelho pela primeira vez ou após um longo período de tempo sem funcionar. É absolutamente normal.

## 7. Limpeza e manutenção

### 7.1 Limpeza

- Desligue sempre o aparelho da corrente elétrica e deixe-o arrefecer completamente antes de o limpar.
- Não toque no elemento de aquecimento com os dedos.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido.
- De vez em quando limpe o aparelho com um pano húmido para que fique como novo. Não use químicos, solventes ou detergentes abrasivos.

### 7.2 Manutenção

- Qualquer intervenção de reparação ou manutenção, incluindo substituir o bolbo, devem ser lavadas a cabo por um técnico qualificado.

## 8. Especificações

cabo de alimentação .....	1.8 m - H05RN-F x 3G1.0 mm <sup>2</sup>
consumo .....	1800 W
alimentação .....	230 V~, 50 Hz
grau de proteção IP .....	IP65
alcance de radiação .....	3 m

**Utilize este aparelho apenas com acessórios originais. A Velleman NV não será responsável por quaisquer danos ou lesões causados pelo uso (indevido) do aparelho. Para mais informação sobre este produto e para aceder à versão mais recente deste manual do utilizador, visite a nossa página [www.toolland.eu](http://www.toolland.eu). Podem alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.**

### © DIREITOS DE AUTOR

**A Velleman NV detém os direitos de autor deste manual do utilizador. Todos os direitos mundiais reservados.** É estritamente proibido reproduzir, traduzir, copiar, editar e gravar este manual do utilizador ou partes deste sem prévia autorização escrita por parte da detentora dos direitos.

**EN****Velleman® Service and Quality Warranty**

Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries.

All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

**General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):**

- All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
- Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion. You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

**• Not covered by warranty:**

- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc....;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
- Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
- Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
- Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
- The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

**The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).**

**NL****Velleman® service- en kwaliteitsgarantie**

Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronica wereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

**Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):**

- Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
- Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.

**• Valt niet onder waarborg:**

- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal

gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.

- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maanden).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
- Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdelers. Het toestel dient verzegeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
- Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
- Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
- Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

**Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).**

**FR****Garantie de service et de qualité Velleman®**

Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays.

Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

**Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :**

- tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
- si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.
- sont par conséquent exclus :
  - tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté...) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
  - toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies... (liste illimitée) ;
  - tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
  - out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
  - tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
  - tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
  - tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
  - toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
  - toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
  - tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
  - une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
  - toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

**La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentération selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.**

**ES****Garantía de servicio y calidad Velleman®**

Desde su fundación en 1972 Velleman® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso

improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

#### **Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):**

• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;

• Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.

#### **Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:**

- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;
- partes o accesorios, que estén expuestos al desgaste causado por un uso normal, como por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o reemplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista ilimitada);
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;
- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.
- Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transportélo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;
- Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
- Los gastos de transporte correrán a cargo del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.
- Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

**La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).**

### **DE**

#### **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie**

Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut. Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

#### **Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):**

- Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
- Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.
- **Von der Garantie ausgeschlossen sind:**
  - alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
  - Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersetzbare), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
  - Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
  - Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.

- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).

- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
  - alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
  - Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.
  - Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf der Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
  - Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
  - Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.
- Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).**

### **PT**

#### **Garantia de serviço e de qualidade Velleman®**

Desde a sua fundação em 1972 Velleman® tem adquirido uma ampla experiencia no sector da eletrónica com uma distribuição em mais de 85 países.

Todos os nossos produtos respondem a exigências rigorosas e a disposições legais em vigor na UE. Para garantir a qualidade, submetemos regularmente os nossos produtos a controles de qualidade suplementares, com o nosso próprio serviço qualidade como um serviço de qualidade externo. No caso improvável de um defeito mesmo com as nossas precauções, é possível invocar a nossa garantia. (ver as condições de garantia).

#### **Condições gerais com respeito a garantia sobre os produtos grande público (para a UE):**

- qualquer produto grande público é garantido 24 mês contra qualquer vício de produção ou materiais a partir da data de aquisição efectiva;
- no caso da reclamação ser justificada e que a reparação ou substituição de um artigo é impossível, ou quando os custos são desproporcionados, Velleman® autoriza-se a substituir o dito artigo por um artigo equivalente ou a devolver a totalidade ou parte do preço de compra. Em outro caso, será consentido um artigo de substituição ou devolução completa do preço de compra no caso de um defeito no prazo de 1 ano depois da data de compra e entrega, ou um artigo de substituição pagando o valor de 50% do preço de compra ou devolução de 50% do preço de compra para defeitos depois de 1 a 2 anos.

#### **estão por consequência excluídos:**

- todos os danos directos ou indirectos depois da entrega do artigo (p.ex. danos ligados a oxidação, choques, quedas, poeiras, areias, impurezas...) e provocado pelo aparelho, como o seu conteúdo (p.ex. perca de dados) e uma indemnização eventual por perca de receitas;
- consumíveis, peças ou acessórios sujeitos a desgaste causado por um uso normal, como p.ex. pilhas (recarregáveis, não recarregáveis, incorporadas ou substituíveis), lâmpadas, peças em borracha correias... (lista ilimitada);
- todos os danos que resultem de um incêndio, raios, de um acidente, de uma catástrofe natural, etc.;
- danos provocados por negligência, voluntária ou não, uma utilização ou manutenção incorrecta, ou uma utilização do aparelho contrária as prescrições do fabricante;
- todos os danos por causa de uma utilização comercial, profissional ou colectiva do aparelho ( o período de garantia será reduzido a 6 meses para uma utilização profissional);
- todos os danos no aparelho resultando de uma utilização incorrecta ou diferente daquela inicialmente prevista e descrita no manual de utilização;
- todos os danos depois de uma devolução não embalada ou mal protegida ao nível do acondicionamento.
- todas as reparações ou modificações efectuadas por terceiros sem a autorização de SA Velleman®;
- despesas de transporte de e para Velleman® se o aparelho não estiver coberto pela garantia.
- qualquer reparação será fornecida pelo local de compra. O aparelho será obrigatoriamente acompanhado do talão ou factura de origem e bem acondicionado (de preferência dentro da embalagem de origem com indicação do defeito ou avaria);
- dica: aconselha-mos a consulta do manual e controlar cabos, pilhas, etc. antes de devolver o aparelho. Um aparelho devolvido que estiver em bom estado será cobrado despesas a cargo do consumidor;
- uma reparação efectuada fora da garantia, será cobrado despesas de transporte;
- qualquer garantia comercial não prevalece as condições aqui mencionadas.

**A lista pode ser sujeita a um complemento conforme o tipo de artigo e estar mencionada no manual de utilização.**

Made in PRC  
Imported for Toolland by Velleman nv  
Legen Heirweg 33, 9890 Gavere, Belgium  
www.toolland.eu